

সাইজাক বর' ককলব

ককসীলাই তাই সামুঙখর দাগিফাঙ
চন্দ্রকান্ত মুড়াসিং / ড: অনিল বর'

ককসীলাই কমথিঙমৌঙ
ড: মিলন রানী জমাতিয়া



সাইজাক বর' ককলব

ককসীলাই তাই সামুঙখর দাগিফাঙ

চন্দ্রকান্ত মুড়াসিং
ড. অনিল বর'

ককসীলাই কমথিঙমৌঙ
ড. মিলন রানী জমাতিয়া



স্বত্বস্বত্ব নাইফিল তাই হুকুম তাঙখর
ত্রিপুরা হাফাঙ

TRIBAL RESEARCH AND
CULTURAL INSTITUTE



978-93-86707-14-7

ISBN : 978-93-86707-14-7
Price : Rs 80/-

সাইজাক বর' ককলব

ককসীলাই তাই সামুঙখর দাগিফাঙ

চন্দ্রকান্ত মুড়াসিং

ড. অনিল বর'

ককসীলাই কমথিঙমৌঙ

ড. মিলন রানী জমতিয়া



Tribal Research & Cultural Institute
Government of Tripura
Lake Chowmohani, Agartala

saijak boro koklob : an anthology of selected boro poems translated into kokborok by various hands in a workshop with Chandrakanta Murasingh and Anil Boro as general editors and workshop director. translation editor - Milan Rani Jamatia.

© Tribal Research & Cultural Institute,
Price: Rs.80/-.

ISBN : ৯৭৮-৯৩-৮৬৭০৭-১৪-৭

পুইলা কারিমা : জানুয়ারি, ২০১৮

গিলাপ : পুষ্পল দেব

আইখর সৌঙমা : কৰ্ণজিৎ দে

সাপকনায় : নিউ কুইক প্রিন্ট, ১১ জগন্নাথ বাড়ি রোড, আগরতলা

কারিনায় : সঙদুক নাইফিল তাই হুকুমু তাঙখর, ত্ৰিপুৱা হাফাঙ

রাংমারি : খক ৮০/-

কক চেঙমা

ককবরক বাই তাবুক জেসুক কীবাং কীবাং সীয়জাকনায় আসুক-ন কাহাম।
কুবুন ককনি ককসীলাইমুঙ (translation) বিসিংতাই-ব ককবরকন' তিসাআই
তীলাংনা সামুঙ তাঙজাগাই তঙগ। ফিয়া বর' ককলবরগ ককবরক বাই সীলায়ীই
তাবুক-ন পুইলা বিজাপ কারিজাকনায়। অব' বেলাই তঙথকমা কক।

থুমাই খরকচি সীয়কীরাঙরগ ই ককসীলাইমুঙন চারীনা বাগাই সাকতারাই
সামুঙ তাঙলায়খা। ককসীলাই তাই সামুঙখর (workshop) দাগিফাঙ অংগাই ককলব
থুমাই, জত' সামুঙন নায়কলাই তাঙখা তাই তাঙরীখা—গৌহাটি ইউনিভার্সিটিনি
প্রফেসর সীয়কীরাঙ ড. অনিল বর' তাই সাহিত্য একাডেমি ভাষা সন্মান সকাত
মানজাক ককলবনায় চন্দ্রকান্ত মুড়াসিং। ককসীলাইমুঙ কমথিঙখা ত্ৰিপুৱা
ইউনিভার্সিটিনি প্রফেসর, সীয়কীরাঙ ড. মিলন রানী জমাতিয়া। বরগ জতন-ন হামবাই
য়াফারজাআ।

সুনীল দেববর্মা

দাগিফাঙ

সঙদুক নাইফিল তাই হুকুমু তাঙখর

ত্ৰিপুৱা হাফাঙ

১ জানুয়ারি ২০১৮

ককয়াফাঙ

ককবরগ' সীলাইজাক ই বর' ককলব বিজাব নঙখরমানি লাইবুমা বীসাতে তঙগ। ত্ৰিপুৱানি ককবরক ককলবনায় তাই আসামনি বর' ককলবনায় রগ গথক লায়ী, কক চাবলায়ী লেংমা তুগমা সিয়া সামুঙ তাঙলায়মা বাই ই বিজাপ তাবুক পহরনি মীখাঙ নীগসিনায়। ২০১১ বিসিনি জানুয়াৰি ২৩-২৪ সালমাৰিঅ চীঙ বর' ককলবনায় বদলসা সাহিত্য একাডেমি বাই কবগজাগী ককসীলাইমুঙ হাবা তাঙনানি ত্ৰিপুৱাঅ থাংলাইখা। আৰ' ৰুদ্ৰসাগৰ তীয়জীলাং ৰুকুঙগ নগৰাই-নক " সাগৰ মহল"—অ চিনি সামুঙ কতরমা। ককলবনায় চম্ৰকান্ত মুড়াসিং বাই কমথিঙজাক বিজাপ "ককবরক লোকসংগীত ও কবিতা" চিনি বর' ককবাই সীলাইমুঙ পানদা চেঙখা। ককলবনায় অকীৱা ব্ৰজেন্দ্ৰ কুমাৰ ব্ৰহ্ম, কথমা সীয়া কীৰীঙ জনিল কুমাৰ ব্ৰহ্ম, গোবিন্দ বসুমতাৰি, গোপিনাথ বৰগোয়াৰি, প্ৰেমানন্দ মুসাহাৰি, বিৰহাস গিৰি বসুমতাৰি তাই ককলব কীৰীঙ ফুকন চম্ৰ বসুমতাৰি, স্বৰ্ণপ্ৰভা চৈনাৰি আক'সঙ মানজাগখা অ ককসীলাই সামুঙখৰ (workshop) এৰা হাবাঅ। অবতীই-ন ককবরকনি সীয়ায় খায়নায় তাই সি-কীৰীঙৰগ-ব চীঙন চুবানানি মানজাগখা অ পানদাঅ। চীঙ সীলাইখা ককবরকনি বর' ককবাই। বরগ-ব কক চাবলায়ী, চীঙবাই সালায়ী সীংলায়ী বর' ককলব রগন' ককবরক বাই সীলাইমুঙ সামুঙ রমখা। উনসগমা কুথুক, কক কীৰীক কক তাই ককথাই রগন' সীবাই সীকীৰীপ লায়ী, বুচিলায়ী ককসীলাইমুঙনি বাগীই অবতীই হাবা তাঙনা বেলাই সি নাঙগ।

চীঙ সিঅ বর' তাই ককবরক বীখীকনীয়নি কক সি। কাইসানি খুকনি ককন' তাই কাইসা অখিনি সিনিআই এৰা বুচিআই মানী। ককনি য়াফাঙ য়াৰীঙ থানসাবা কিসামিসা ফেৰফানু সললায়ী, গথকলায়ী। হাইফানু সামুঙ তাই সীয়ামুঙ ৱাইদা (grammatical features) জানি জা ফেৰীই থাংমাবাই অখিনি চাল লায়ীই গথকয়া-ব অংমানি তঙগ। আবনি বাগীই অ সীলাইমুঙ হাবাঅ চীঙ হিন্দি তাই কক উনজুইনি চুবাচু মা-নালাইখা।

ই ককলব বিজাব' খরক নীয়চিদক বর' ককলবনায় রগনি তাবুকনি জৱা-কীতালনি ককলব নাজাকখা। অ ককলব রগনি বিসিংতাই ককবরক সানায়রগ, পৰিনায়রগ বর' ককলবনায় তাই বরগনি বসঙনি ছুকুমু, উনসগমুঙ তাই ককলবনি ৱাংচাক ৱিসা, নাথক নাঙথক, ককগথক, কক-কথকরগ থাৰীই, চানায়ীই চংগীই মানানী।

চীঙ খা-কাআ, গথকলায়ীই কীৰীংসা সালাই লায়ীই তাবুক জে সামুঙ চেঙজাগখা আব'তাইখে তাই-ব তাঙনানি নাঙগীই তঙখা দর'খে। কুবুন কুবুন তাঙমথারগ সাকতারমা বাই চিনি বিসিং থাংলাই ফায়লাই, নালাই ৱীলাই তঙগ সহ-ন। অ কক-ব চীঙ সিঅ, বিসি কীবাংমা সীকাংনি সিমি-ন চিনি থাই-হর সাকফাঙ গথকমা, ককলাম য়াফাং কীৰীঙজাক, জাইতি নাঙলাইজাক। লাইবুমাঅ নীগজাগী ই হাঅ ফায়ীই অর' হামাঙ সঙচানায় তাই বরগনি বীবাগীৱাৰগ- চিনি-ন বরক কীচামরগ (aboriginal communities) ! ফিয়াবা তাবুক ত্ৰিপুৱা তাই আসাম হাসতে নি লাইবুমা কুবুন লামাঅ সগফায়জাক। চিনি লুকুনি ছুকুমু তাই কুবুন মথারগ কবগলায়ীই চীঙ থাং ফায় তঙলায়ীই ককলাম সীলাইমানি কীবাংমা তঙফানু অব' হাই ককসীলাইমুঙ বিসিংতাই বর' তাই ককবরক ককলব ককৰীবাই, জাদুনি ৱীচাবমুঙৰগ চীঙ অব-ন পুইলা সীলাই লাইখা। অব' হাই সামুঙ তাই তাঙজাগয়াখু। অ সামুঙ তাঙনা পুইলা কক তিসাথা তাই সাকতারখা আনি ককলবনায় কিচিং চম্ৰকান্ত মুড়াসিং। বনি বাগীই-ন ই সামুঙ বসক সখা হিনীই সাআই মানী। সাল কিসা সীকাং গুডাহাতিঅ ফায়ীই ব আঙবাই মালাইখা। আফুৰু ককসীলাইজাক ককলবরগন' কাহামখে আমজাগীই নায়লায়ফিখা চীঙ। ফিয়া ববাই বাকসা ককবরক ককসীলাইনায়রগ তাই কমথিঙনায়রগ-ব খাতুং খাজা সামুঙ তাঙলায়খা।

চীঙ খা-কাআ ত্ৰিপুৱানি ককলব হামজাকনায়রগ ই বিজাপনি বর' ককলব ককবরক বাই পৰিআই চাজাগানী, হামজাগানী, তঙথকজাগানী তাই খা-খেঙগীই ককলাম সালানী। হামবাই, খুলুমবাই।

বর' ককলব রাঁগাই কক থাইসা থাইনায়

হায়্গং নীগজাক সিজাক এবা নীগয়া সিয়া জত' বরকনি বিসিংগ-ন ককলব তঙগ। তামনি হিনখে ককলব-ন বরকনি বাঁখান' মীথাঙগাই তনৌ। আবনি বাগাঁই-ন ককলব হায়্গং জতনি সাই সাকতারজাগী। ককলব' বরক রগনি খাকামীঙ তেই উানসগমীঙ মুঙসায়া মুঙসানি বিসিংতাই নীগজাগী।

বর' তেই ককবরকনি য়াফাঙ য়ারীঙ থানসা সি। সাকা সাকা হা-হামপার রাঁগাই নায়খে হাকচাল' হাইখে নীগফানু হদা-হুকুমনি নাহারমীঙ বাই নাহার নায়খে কাঁবাং চালথায়। বর' কক আসাম হাসতে তাই ভারত হা-কতর বাই গসিআই নাজাগখা। ভারত হা-কতরনি উতুর-পুব আমচায় তাই নেপাল,বাংলাদেশ হা-কতর' বর' কক সানায়রগ তঙগ। ককবরক ত্ৰিপুৰা হাসতেনি কক। ফিয়া বাংলা হাঅ-ব অখিনি তঙগ ককবরক সানায়রগ। বর' তাই ককবরক কাইনীয়-ন সিনু-তিবেতান (sino-tibetan) বসঙনি তিবেতু-বরমন (tibeto-barman) বেদেগ' খবজাগী। অ ককরগনি লুকু-ককরীবাই বেলাইখে গীনাঙ তেই কুপুলুঙ।

বর' ককলবনি বাঁমীক বরগনি লুকু রাঁচাবমীঙ বাই য়ারীঙ সুবলাইজাক। লুকু রাঁচাবমীঙনি বিসিংতাই-ন বর' ককলব আচায়ী। অ ককলব রগনি নাঙকুগমা গরন আঁথা—দফান' রাঁগাই খরাঙ তিসামা। হা তাই হুকুমনি' হামজাকমা, উানসগমা। সেকজাগমা—উানা, বাঁপাৰা—সীপাৰাৰগ তাই চিরিকমীঙ—উইসা লেম, উইসা চিরিং। অ খরাঙ বরকনি লংমান' রাঁগাই চাইতকমুঙ তেই থিনাংনি বাগাঁই ইমাংনি ককথাই বাই মরগজাক। অ ইমাংগ হদান' বাঁসকাংগ তিলাংনা লামা লাইতেসা রিকজাক। লুকু ককথাইনি বুমুল বাঁথাই বাঁবার বাহাই জিপ জিপ মতমজাক তাঁইলীক-খাঁইলীক।

অ বিজাপন' তিখীলাইনা বাগাঁই ককলব থুমনানি তাই সাইনানি সামুঙ বেলাই সাকতারাই খীলায়ীই রাঁখা বর' সীয়কাঁরীঙ ড. অনিল বর'। লায়ীই থাংজাক বিসি নীয়চি (20 years) নি বিসিংগ বর' ককলব কাঁবাংমা নঙখরকা। অ বিজাব' জতই বাঁরীয়চিসিনি (47) ককলব নাজাকখা। অ ককলবরগ' কাঁচাম-কাঁতাল জরানি য়াকপাই, মারি, কামি আমচাইনি তঙথক-তঙথকয়া, হা নি বাগাঁই হামজাকমা, সীরাংমা, খা-খামমা, জলিমা চাংসাচা নীগজাগী।

ককবরকবাই বর' ককলবনি অব-ন পুইলা বিজাপ। কক-সীলাইমীঙ চাঙ গথকলায়ীই। সাকতারলায়ীই-ন খীলাইখা। তব' ফানু কিসাসুক চায়রগ অংখা হিনখে নাকারমীঙ সানজাঅ।

বর' বাই ককবরক বাঁখীকনীয়নি কক

সাহিত্য একাডেমি বাই ককলাম সালায়ীই থির অংখা ককবরক লুকু রাঁচাবমুঙ তাই ককলব বর' ককবাই সালায়ীই বিজাপ কারিনানি লুউজিমা মা-নানায়। আবনি বাগাঁই ড. অনিল বর' কক চাবলায়ীই বর' হামাঙনি মুঙ গীনাঙ সীয়কাঁরীঙ রগন' ত্ৰিপুৰাঅ তুবুআই ফায়নায়। তাই ককবরক ককলবনি কক কাঁতীক রগন' সীকাঁরীবাঁই সালায়ীই চুবালাইনা বাগাঁই চিনি অর'নি সীয়নায় খাইনায় সি-কাঁরীঙ রগ-ব তঙনায় অ ককসীলাইমুঙ হাবাঅ। উল' আঙ উানসগখা কক কাইনীয়নি সীয়নায়রগ, সি-কাঁরীঙরগ কাঁরীঙসা অংনাইবা চাঙ-ব বর' ককলবরগ চিনি ককবরক বাই সালায়ীই কাহামখে নাৰীগমানী। লগি লগি-ন কিচিং অনিল বর'ন ককদীক বাই অ উানসগমা কাঁতালন' সাহনখা। ব-ব তঙথকজাগীই দাতি দর' বর' ককলবরগ থুমাই চিনি অর' রাঁআই রহরখা। বাকসা ককলব হিন্দীবাই ককসীলাইজাক, বাকসাখে অনিল বর' সাক বাইথাঙ বাংলা বাই সালায়ীই রাঁজাক। ই বিজাপনি সামুঙ মতাইখে-ন চেঙমানি খাতুং খাজা।

ককবরক বাই বর' কক বাঁখীকনীয়নি কক হিনীই জত-ন গসিঅ। ফিয়া অ বাঁখীকনীয়রগ খরকসা তাই খরকসান' বসুক জরাতাই বুচিআই মান? কাইসানি তঙমুঙ চামুঙ, কাহাম হাময়া, কক লাম, সামুঙ হমুঙ, উানসগমুঙ উানা তাই কাইসা বসুক জরাতাই সাআই মান? চাল তে চাল তে বাঁখীকনীয় চালীই থাংফানু তাবুক বরগনি বাঁসা বাঁতাইরগ মালায় লায়ীই কক সালায়খে, কক সালাই লায়খে সিলায়ীই মানানী কিসা লে। বর' ককরীবাই চাঙ মা-পরিয়া, বিজাপ য়াগ' কাঁরীই। বরগ-ব হাই-ন ককবরক পরিয়া সেব মানয়া—কক সালাইজাক বিজাপ মানয়া কাংসা-ব। চাঙ সামুঙ চেঙগীই রাঁখা।

ককবরক ককলবরগ বর' ককবাই সাঁকাংন নঙখরকা। তাবুক বর' ককলবরগ ককবরক বাই কারিজাগনায়। অব-ন ককবরক বাই বর' ককলবনি পুইলা বিজাপ। সানা থাংখে ককবরকনি হামারিনি বাগাঁই-ব তাবুক কুবুন ককনি কাঁবাং কাঁবাংখে কক সালায়ীই তুবুনা নাঙগীই তঙখা। বাঁসকাংগ অবতাই সামুঙ তেই-ব তাঙমানখে বেলাই হামনায়।

পাইথাগ' সঙদুক নাইফিল তাই হুকুমু তাঙখর ই বিজাপ কারিমাবাই বরম গীনাঙ দাগিফাঙন তাই কুবুন তাঙকাঁরা রগন' হামবাই য়াফারজাতী।

তঙবীলাই

ব্রজেন্দ্র কুমার ব্রহ্ম : আচাইমা ১৯৪৩

চাতি ১১ স্কাইলার্ক ১২ বিকখা বিনায় ১৩ নকবার ১৪

আচাই ১৫ লুঙসুঙ ১৭ মীনা কমা হর নায়সিংগ সালন' ১৮

কুউনি যংলা ১৯

সুরত নার্জারি : আচাইমা ১৯৪৪

ককলাই কাঙসা : বিজয় বাগলারিন' ২০

ধরনী ধর উরি : আচাইমা ১৯৪৮

গুনদাক কাঙসা নাঙগ ২৪

নন্দেশ্বর বর' : আচাইমা ১৯৪৮

হাবানি বরক ২৫

পূর্ণ বর' : আচাইমা ১৯৪৯

মাই কুপুলুঙ খেত' ২৭

জনিল কুমার ব্রহ্ম : আচাইমা ১৯৫১

ফরব' জরা হাথাইনি সাল-বীফাঙ থুনতা ২৯

বাদল বসুমতারি : আচাইমা ১৯৫৩

ককলবনি মুঙ বাংগর ৩১

বিষ্ণুজ্যোতি কছারি : আচাইমা ১৯৫৪

ককলাই কাঙসা : লুকু অজামান' ৩৩

মঙ্গল সিং হাজুয়ারি : আচাইমা ১৯৫৪

হামারি ৩৬

সরোজ বৈসুমুথিয়ারি : আচাইমা ১৯৫৫

থুইবাই সায়জাগী লাইবুমা ৩৮

প্রেমানন্দ মহাচারি : আচাইমা ১৯৫৯

হলংনি হর ৩৯

অরবিন্দ উজীর : আচাইমা ১৯৫৯
কচকজাক চাথক নগ' ৪০ দালে দাল বুমুলনি খরাঙ ৪১
রত্নেশ্বর বসুমতারি : আচাইমা ১৯৫৯
মেথেপমা কীরাই ৪২
যতীন কুমার ব্রহ্ম : আচাইমা ১৯৫৯
সিপাই ৪৩
অনিল বর' : আচাইমা ১৯৬১
আনি নিকুমা ৪৪ তীয় ৪৫ চুমুইনি সাই কুচুক ৪৬
বলঙগ হর ৪৮ ফিয়গাঁই রাঁদি খানি তাইলাম ৫০
হেমন্ত শর্মা : আচাইমা ১৯৬২
আনি কামি ৫১
গোপীনাথ ব্রহ্ম : আচাইমা ১৯৬৩
তাবুক খা ত-তঙ তঙয়া ৫২
অনজু বসুমতারি : আচাইমা ১৯৬৩
তাই ডাইসা আচাইমুঙ ৫৩ বীফাঙ থুনতানি সীয়জাক মাংখর ৫৪
বিজয় বাগলারি : আচাইমা ১৯৬৩
তিনি আঙ হায়ীং তাগাঁই মীতাইন' ফবনাই ৫৫
কাতিন্দ্র সর্গিয়ারি : আচাইমা ১৯৬৩
তা কাবরাদি ৫৬
হরিহর দাস : আচাইমা ১৯৬৩
কীথায়ন' মেচেননায় খরাঙনি বাঁচাপ ৫৭
ফুকন চন্দ্র বসুমতারি : আচাইমা ১৯৬৭
এমাং আন' ফর' ফুরু ৫৮ ফায়ানী আঙ মালখুঙ কলকবাই ৫৯
ডানসকফান' ৬০ নকবার কতর ৬১ কসম হকু ৬২ খাসীরাঙমা ৬৩
সুনীল ফুকন বসুমতারি : আচাইমা ১৯৭২
বুমেরাং ৬৪
উথ্রিসার খুংগুর বসুমতারি : আচাইমা ১৯৭৩
তিনি জরাতাই ই আউলিঅ নকথাই কীরাই আনি ৬৫
রমাকান্ত বসুমতারি : ১৯৬৭
হামজাকমুঙ ৬৭ কাইসা সুরিমুঙ ৬৮
তাবুকনি জরা ৬৯ কাইসা হরনি কথমা ৭০
জয়শ্রী বর' : আচাইমা ১৯৮০
সাচলাংনি মাঙপিলি ৭১

ব্রজেশ্বর কুমার ব্রহ্ম

চাতি

সেচু বীফাঙনি য়াফাঙগ
চাতি চাংগ।
Cross-নি তলাঅ চাংগ
তাই কাইসা চাতি।
কীথারকোক বব'
অ কাইনীয়নি বিসিংগ?
নায়তে নায়তে কুলুম কাসাআই থাংখা !
ফিয়া চাতি থাইনীয়নি পহর
মীনীয়াই তঙগ
সুরজ'মুখি খুম হাইখে
কীথার সামুঙ হমুঙনি হাকচাল'.....

ককসীলাই : খুমতিয়া দেববর্মা

সাইজাক বর' ককলব / ১১

স্কাইলাৰ্ক

নখাঅ বিৰাই তঙনায়
এলেম কুপুলুঙ বাইকিং
এপোলো তাই আৰ্যভট্ট
সিৰিং সরপ নঙখৰাই ফায়নায় সালচা
ওয়ার্ডস্ ওয়াথনি চাংদদর
স্কাইলাৰ্কনি বথব'

ককসীলাই : নুকফাঙতি জমাতিয়া

সাইজাক বর' ককলব / ১২

বিকখা বিনায়

বিকখা বিনায় চীরাই খরকচা
থাই চাচাৰীৰীক
কীলায়ীই তঙখা লেংজাক
কিৰিসীংচা চবাঅ ব চেনখা।

সাইচা মাসা খাইচুউাক থথ'ৰিৰিং সাগ'
খচাআই খরকা সেগাঁই
দাইকুংগ রানসাজাক আডান খাকচা।

বহক চাংমাবাই কিসা তঙথগাঁই
থুআই তঙখা অ সাইচা।

ককসীলাই : খুমতিয়্ দেববৰ্মা

সাইজাক বর' ককলব / ১৩

নকবার

মসকু বেইজিং নি
নকবার কুতুংরগ
সচাআই রীখা
বিয়েতনামনি থুজাক বলঙ কুথুক রগন'।
তাই অর'
চীঙ লে য়াফারীই রীখা লাংমা
চিনি তালিখানি য়াগ'।
রানসাই থাংবাইখা ফলা
মাল-মাতারগন' তানই রীতে রীতে
হলং-মীতাইনি য়াকুংগ।

ককসীলাই ৪ নুকফাঙতি জমাতিয়া

সাইজাক বর' ককলব / ১৪

আচাই

আউলি লাংমানি কুলুমনি সীলাই কুতুং লামাঅ
আঙ হাময়া অংগাঁই কীলায়ীই তঙফুর
মুইতু মানী—
আচাইন', বিসিমা কংগাঁই আচুকজাক হাচাল কামিঅ।
সিরিং সপর তেই কাইসা লামা কলকমা
হাপুঙ হাথাই বীফাঙ-ডাফাঙ বাই কুপুলুঙ
আচাইনি নক জরা সগীয়া।

মীনাকসিসি নগ'

ব হাঅ আচুকজাক—
কুউই সুগাঁই তঙগ এবা
দুমা নুঙগাঁই তঙগ খুগ' কুউই পমাই।
বিনি বীখীনাইরগ চাংসাচা ফুরসাজাক
তাল নীকসননি পহর হাইখে।
জরা বাই গীদালীই আনি বীখা
সীরাপসানি বাগাঁই উানসগমা কুথুগ' হাপখা।
সাআই মানয়া, তামনি বাগাঁই-ব
সিনিয়া নীগয়া তঙথকমুঙ কাইসা
আচাইনি লগিঅ আন' কুবুলরীই তনী।

সাইজাক বর' ককলব / ১৫

আন' নীগথে-ন ব বুড়া কীরাই ডাল'লংখে
তঙথ'গাঁই মীনইসারী সারী,
জরা লায়ীই থাংমানি কহই মারি
বিনি মীখাঙ তেই খুকচায়'
ফিয়া বীমানি খাপাংনি হামজাকমুঙ
থাঙসাই ফায়ফিখা চাংসাই।
বিনি সিকিলি জরানি মীচাংমা কীরাইখা
কীরাই আঙ নায়থকজাকমা হাই গরন
এবা কীরাই নায়থক লাচিমুঙ গীনাঙ তঙথকমুঙ।
কীরাই বিনি খুকচাইরগ' হাইজাক
মুনালিসানি মীনইমুঙ
জে তাঁঙসাঁঙগ কাঁচাঅ হামজাকমুঙ গীনাঙ বীখা।

আচাইন' আঙ আতাইখে নীগথা—
লাম কলক হিমাই ফায়নায় বরক হাই
এবা লাংমানি বেবাক নকবার কতর তায়ীংন
উকলক য়াকারাই ফায়জাক
চাকীরা জরানি লাংমান লায়ীই ফায়জাক।

চাইনি সাম'
সাকন' আঙ সিকলা হাই মা-তঙথা
পুইলা হামজাকমুঙনি উনসুকমুঙন মীংসা বুমুঙ
রিআই মানয়া হাই
খরকসা সিকলানি তঙথক-কুপুলুঙ কীতাল উনসকমুঙ।
লাংমানি জত' খাকামুঙ মুচুকমুঙরগ চেনমানি উল'
পুঙগাঁই ফায়ফিখা আনি বিসিংগ তঙথক খাকামুঙ
মালমাতা হাই মা-তঙমা রগন' য়াকারাই মাঙকাঁচাং
কচগাঁই তঙগ আনি থাইঅ তুংলুলু উনসকমুঙ।

তিনি আঙ খা-বাচাজাক কীতাল কীরীঙ খরকসা
তাঙ-কীরাক-ন আনি খাচংজাক লামা।

ককসীলাই : নুকফাঙতি জমতিয়া

সাইজাক বর' ককলব / ১৬

লুঙসুঙ

হায়ীংনি মাঙপিলিঅ বনি সিনিমুঙ
মুংসা রিকজাক কীরাই তাবুক-ব।
'Yutopiya' আঁখা হিনখে লে
মুংসায়ী মুংসা সামানখামু আঙ।

ফিয়াবা সই লাইবুমা সি অব'।
সিনিজাক নীগজাক মুঙ কাইসা আঁখা
লুঙসুঙ।

বনি সিতারা কাথর'জাক তঙমুঙ চামুঙরগ
ইয়াং উয়াং বেরাইঅ
ফাংকল' খেপজাক নুখুঙনি বেবাক মানুই।
মার্কস তাই এঙ্গেলস্ রগ-ব
বন' রাঁগাঁই উনসকমা কীরাই।

হাচাল তাই গানানি জত' জাগা
য়াকুংবাই ব সুআই নায়খা বাইথাঙ
ফিয়াবা হা চিখাকসা মানলিয়া
কাহাম কীরীঙ তঙনানি আর'।
জে জাগাঅ থাংগ বরগ
আর-ন জতবাই হিনজাগী—'জাজাবর'
বেরাই চানায় লুঙসুঙ।

আনি বীখা-ব অবতাই-ন আঁমা হাই
অর' উর' থাংনা-বেরাইনা হমানি-ন সতনজাক।

ককসীলাই : নুকফাঙতি জমতিয়া

সাইজাক বর' ককলব / ১৭

মীনাকমা হর নায়সিংগ সালন'

চিনি লাইবুমা কেরাং কথমা অংগাঁই থাংবাইখা
লায়ঁই থাংজাক অ জরানি কথমা খীনাআই
অ সমসিরি; তাবুক-ব দে নৌঙ মৌকতীয় থিকৌলাই?

চিনি খরক সাকাঅ তাবুক-ব বায়ীং বেৰেংগাঁই তঙগ।

আউ চিনি বিসিং কৌরীইখা
সালনি পহর কৌচাং।
মৌকতৌরীই মিলিং মালাংনি ইমাং
ফান মানলিয়া
বীসকাংনি কুবুই সালন' খনৌই নায়না।

অ মীনাকন' আঙ তাঙগাঁই তঙখা
পহর কৌরীই সাল রা সৌকাংনি মলরগ'।
মানফিখা তাই উইস সাকনি মাঙপিলি।
ইমাং কুথুক বিসিংগ।

সামুঙ-সামুঙ-সামুঙ; বেবাক ফাইচিং অ খরাঙ
তঙথকমুঙ তাই সিচামুঙ চবানি রৌচাবমুঙ
ই লামতাই-ন সৌকীমানাই চাঙ মীনাক কুথুকন'।

মাইসিং লাইমা উল' সাচলাং দে বাথাক?
লাংমানি মাই-খুলন' হাময়া খীলাই রৌখে
হাময়া জরা কৌলাই ফায়নায় চিনি সাকাঅ।
তা কিরিদি অ সমসিরি,
তাল কৌরীইফানু হর আচাইরীঅ সালন'।

ককসৌলাই : খুমতিয়া দেববর্মা

সাইজাক বর' ককলব / ১৮

কুডানি যংলা

নক বাইচেংনি কুডা কাইসাত
কিরি কর' কৌরীই বীবাগীরা হাইখে
য়ংলা মাসা রিয়গাঁই তঙমানি—
খা মুচুকতাই ব রৌচাবী
খীনানায় কেব' কৌরীই।
আব-ন বনি
থুঙখলা, মৌসামুঙনি হায়া।

আর' রীনানি-ব কৌরীই
মানথাই-ব কৌরীই মুংসা
কৌরীই বনি কিচিং এবা
জাইতি হদানি বরক।
সিয়া ব হা-কতরন'
সিয়া বুইনি হান'।

সালচা বায়ীং কতর ফা লে ফায়নায়
তাই বাইখৌরীআই থাংনায় কুডানি আরি—
তীয় তরখীলাই ফায়নায়
তীয়তুর তঙনায় কৌলায়ীই—
আ সাল' ব নৌগনায় সাল কৌতালনি আইচুক চাংসাচা
মীনাকন' খিবিনায় নরীই
দাল বিদাল পহরবাই পিরসানায় হায়ীং।
নখা কুডারমা উাংসা কিয়গনায় মকল বীসকাংগ
কুডানি ফাতার' হায়ীংনি আরি কৌরীই।
তঙগীলাক আফুক কুডা বিসিংনি উানসগ-খনচরজাক
খা সাগীলাক কীমাআই থাংখে
'কুডানি যংলা' হিনৌই ফারজাকমা বুমুঙ।

ককসৌলাই : অঞ্জনা জমতিয়া

সাইজাক বর' ককলব / ১৯

সুরত নার্জারি

ককলাই কাঙসা : বিজয় বাগলারিন'

উ হাচুক বেসেরনি

তামঙগাঁই ফায়মানি নীঙ, তাখুক ?

কায়সা পাই' তেই কায়সা দগালাম'

তামঙগাঁই দগা বুউই নায় ?

কায়সা পাই' তেই কায়সানি আর' থাংগাঁই

নীঙ, তাম' সীঙ ?

তাখুক, নীঙ তাম' নায়তুক ?

অ হারুঙ হাঅ তাম' নায়তুক নীঙ ?

এবা, সীনামনাদে কীতালখে নায়, উদয়াচল ?

ইয়াঁখে ছবিরামসঙনি যাকারজাক কীচাম 'জাউলীয়া' হাঅ

তঙথকনি সাল তঙনাদে নায়তুক ?

ফিয়া খীনাখা আঙ

মনিরাম উনজুইরগ

সাইজাক বর' ককলব / ২০

অ হান' চর-আমচায় উনসুগাঁই

'নাওখুংগ্ৰি' হাচুক জরা বলঙ হগাঁই

আগগাঁই ফায়দঙ।

ছবিরাম মুঙনি বাদে-ব' খীনাখা অ কক

'জাউলীয়া দেওয়াননি' তামানি মানবীলাই মানখা

বিমলা প্রসাদন' সিমালীঙ সাকাঅ বকসাফুরু।

বিনি তাদাম কথমা ফিয়া

রূপনাথ বাবুন' সীঙনা নাঙগান',

তাম' দুখু নাঙগাঁইবা

বর' রাজারগনি বেকেরেংরগ

কটন কলেজনি খগাঁই

খারাই থাং বেংতল'!

উদয়াচলন'-ব সীবাইলাংখা রনেনবাবু

মিচিং তেই বোড়োল্যান্ডনি বিসিং

আরি তাই উলায়মা ফীনাগাঁই।

নীঙ বর' তঙনা মুচুক, তাখুক ?

বীখানি দুখু নরনানি

বাখা বিবুংনি খরাঙ খীনানানি

আ বিবুং বাই থাংখা।

বীখানি দুখু হেলেংরীনানি

বাগানসালিঅ সীরাঙ আফাদন'

মীনাকজাক হর' রিঙগাঁই তুবুই

মঞ্জুন' তামঙগাঁই দুখু রীখা ?

নীঙ সিয়া তাখুক

কহিনুর তঙগাঁই মঞ্জুনি বাগাঁই

তামঙগাঁই কবর আংনানি ?

তেই কিসা সিনানি তঙখে

তামঙগাঁই থাংয়া আতা প্রজিনি অর'!

নীঙ সিয়া

উ শান্তিনিকেতননি মানমানি

রবি ঠাকুরনি আ খমচায়,

লুকুচবানি নক কাঁবাইঅ

সাইজাক বর' ককলব / ২১

কৌমাউই থাংমানি ?

অ লাইবুমানি নুকসঙ

আতা শীতল ।

ফিয়া মৌকতৌরীয়া পাইয়া অংগাঁই

পর্গাঁই থাংজাকথা ব ।

কুনুফুরু থাংগাঁই সৌঙথে

লাথা ককই পাকগাঁই

সাউই মান' বুফুরগনি কক আব' ।

বফুরগনি কক সিনানি বাগাঁই

থাংদি লাহারি সারনি নগ'

সার বাথাংথে সানাই

Pen is mightier than the sword

কিসাসৌক নৌরগনি অর' অাংগাঁই তঙথে

থাংদি নীলকমলনি অর'

কথমা খীনারৌডান' ।

বর' তৌয়মানি বাঁসা দিমাসা

জগদীশবাবুনি আর' থাংগাঁই

নিনি কিসা

বিনি কিসা

ককতৌমানি ককলাম কুতুক

সানা থাংথে 'এপার বাংলা'

'ওপার বাংলা' ।

তাম' নুকথা নৌঙ

সিকনারারনি নৌ নগর' ?

তফানু প্রমোদবাবুনি ককথাই রঙতগ'

ককথাই কৌরীই ।

মৌখাঙ কসম তা-খায়দি তাখুক

অ হাঅ ফায়ীই কেব'

হাই-ন' মা-থাংয়াখু

তামঙগাঁই হিনবা,

আতা রনেননি আর' থাংথে

সৌংনাই ব

“তাখুক, নিনি চাকরি নাঙনাইদে?”

সাইজাক বর' ককলব / ২২

চাকরিনি বেচেব' ফিয়া

চরণবাবুনি যাক খচরজাক

বিনি উল' তেই

সমরবাবুনি আর' থাংথকয়া ।

তেই সৌরাপসা সৌকাঙ ফায়থে

নৌঙ নুকখামুন

বর' বসঙনি বাগাঁই

কিচিং রঞ্জিৎনি বাঁখানাই

তামঙগাঁই আসৌক থেঙসাজাক,

জেনি আর'

গোবাব' চেন' ।

আতা কমলনি আর' উইসা থাংলে তাখুক

আর'-ব খীনারৌডান'

বিজাপ সৌয়মুঙ কায়সা মৌকথাঙ হিনথে

বর' সিনেমা হাকচালনি এমাং ।

করেন তেই ডম্বুরন'

সৌংদি,

Politics is begining

or ending?

ফিয়া আসৌক হাকচাল তা-থাংদি

লগিঅ নাদি আতা ব্রজেনন'

সামুঙ নাঙফান'

নাঙয়াফান' ।

আনি থানি ফিয়া তা-ফায়দি

তামঙগাঁই হিনবা,

বিসিগনৌয়নি বাগাঁই নক কিরায় নাউই

সালনৌয়নি বাগাঁই তঙনাই

আঙ-ব খরকসা মুঙ থাংজাক

ককলবনাই ।

ককসৌলাই : সাচলাং ত্রিপুরা

সাইজাক বর' ককলব / ২৩

ধরনী ধর উরি

গুনদাক কাঙসা নাঙগ

হর

সাল

জত' জরাঅ থুনাফুর

সাক বাইথাংন খলবাই তননা বাগাই

গুনদাক কাঙসা নাঙগ।

কুনু উানামা তঙগীলাক

অ জরাঅ,

আন' কে নুগয়া

ফিয়া আঙ জতন' নুগ'

জান' আঙ নায়না মুচুংগ।

খা বিসিংগ গুনদাক সাঙগাই

বুইনি ককন' উানসগাই মান'

কক কাবাংমা, বুইনি কতন' তঙগাই।

মুকতৌরীই মানয়াফান' থুমানি হাই খীলাই

বুকুঙ পুঙরীতীতাই

খীনাই মান'

হায়ুঙনি কেচেকেরেং

তাই সাআই-ব মান' নাঙখে

ছইজাগাই খীনাজাক ককরগন'।

আবনি বাগাইন'

হাতিনি পায়ীই তুবুজাক

গুনদাক কাঙসা নাঙগ—

গুনদাক কাঙসা সিমি।

ককবরক ফিলনাই : বুদ্ধরায় দেববরমা

সাইজাক বর' ককলব / ২৪

নন্দেশ্বর বর'

হাবানি বরক

ককলবনাইনি কেমেরাঅ

আউন চাজাক হাবানি বরক তাই

বিনি আগন তালনি সামপিলি রাঙচাকনি

চাংমারি গীনাঙ হারুঙ হারুউ নাহানীই

মকলনি মুচুমুঙ

মুংসা সামুঙগ চুগয়া।

আসাক সিকীলা চাকীরাজাক আ বীরায়

বীসা-বীতীয় কীরাই

রি কিচিক ফেনেকসা কানজাক

মা-চায়াউই তঙমানি সমতরজাক মীখাঙগ

হায়ুঙনি সামপিলি।

মানমুঙ-সুমুঙনি রাইদাঅ

রানসাজাক লাংমা রীমানি

পরঙসাজাক বীসকাঙনি পিরিঅ

লাংমা কীথাঙ—

চাংমারি কীখীরাঙ হারুঙ তেই হারুউ

কিসাফান' লকয়া।

হারবক গীনাঙ সাতুং হকিতীইঅ

সাইজাক বর' ককলব / ২৫

কেথকজাক হাদুল কীরাক
তেই তীয়মারগ
মা-চায়ানি রানপীরাসাজাক।
কামিনি খাপাঙরগ—
সিনেমা নকনি সিকীলা চীরায়নি
খা-দুমা, কিয়রমা,
য়াফসীক য়াফসীক রি কানজাক
কীরাম কীরাম বীরীয় সিকীলারগ।
বরগ উনসুগ’—
হারুঙনি নায়থক নায়থক হামজাকমারগ
কুনু কুনু হাবানি বরকরগনি আংখানা।
সাঅন কাকানি হারপেক লেপেজাক বীসাগ’
ইস্টম্যান কালার’ কীরীই।
হাবানি বরকরগনি দুখু নায়ফিলীই
আথুকিরি কলবানি নুয়ুঙ সাকাঅ
হাবানি বরকরগনি
হারপেক সিলজাক লাঙমা বীসীকসে কথক।
লাইবুমাঅ বেকেরেঙনি বীলাই সিমি
গাদা-জুউল কীরীই রাঙথঙ রাইদাঅ।

আবাগীই—
কামিনি গাদা
তেই খনসেঙরগ সামুঙ পর্গীই থাংজাক
কীথীয়, কীরাম সামপিলিরগনি
সাক মীখাঙনি হাবানি বরকরগ,
“নকফাঙনি লাগায়নি আসামি”
—জেনি বার্গীই চীংসাঅ
হায়ুঙগ মায়লীঙমানি
কীথীয় সকমানি হর।

ককসীলাই : সাচলাং ত্রিপুরা

সাইজাক বর’ ককলব / ২৬

পূর্ণ বর’

মাই কুপুলুঙ খেত’

আঙ অর-ন নরগবাই বাকসা
হর্গীই তঙমানি বলঙ কুথুকন’
সীনামনানি খেত’ কইসা।
মুফুনখা অবন’
তাঙতে তাঙতে,
তীয়সানি নার
ফুডারতে ফুডারতে
মাইখুল মীচাংদরপ।

খা-চংমান’ মাননানি বার্গীই

থানসা অংর্গীই নরগবাই

সাইজাক বর’ ককলব / ২৭

জুগলজাক আনি বীখা
তাই খাতিজাক
বীসকাং থাংনানি ফান।

কিসাফা-ন লেংজাকয়া চাঙ
জত' ফাইসিং ফেহেরাই তঙগ
চিনি কীরাক তাঙমুঙনি খাকামুঙ—
খীরাঙজিজি ইমাংনি মাইখুল।

জতবাই হাচাল'
সাইচুঙ তঙফুরু
নরগন' মুইতু মানাই
বীখা বরসাঅ;
আঙ আর-ন তঙখামুন—
বলঙ কুথুকন' হকতীতাই
থানসা অংগাই নরগ জত'বাই
খেত' কতরমা কাইসা সীনামনানি।
তিনি অ খেত' আন' রিঙগ।

ফায়নাই সালরগ' থানসা হিমনা বাগাঁই
তঙথকরীআই তঙগ চিনি বীখান'
মাই কুপুলুঙ খেত' নি হা পানথর।
আচাইনায় অর'
তেই উইসা;
ই! তেই উইসা
রাংচাকনি মাইখুল।

ককসীলাই : খুমতিয়া দেববর্মা
সাইজাক বর' ককলব / ২৮

জনিল কুমার ব্রহ্ম

ফরব'জরা হাথাইনি সাল-বীফাঙ থুনতা

নায়থক দকগীনাঙ কুচুক হাচে খীলাই
কাসা কাখীলাই সিকলা মিরিক
অ জরাঅ তঙমানি আঙ
'ফরব'জরা হাথাই কাখীরাঙ।

আনি খরগ' তঙমানি কসম মিলিপ বীখীনাই
বীসাগ' তঙমানি করম' তাই
খীরাঙজিজি খুমনি রিতারাক ফিনজাক,
খাঙগা চাকসাজাক, মীচাঙজাক খুনজুনি নাবাক
করদম বুবারনি নাখীরায় নায়থকমুঙ
মুইমরং হাই নরমদীদীক তরসারীরীক আনি
চাসলক জরানি মুউনিগীনাঙ মৌসায় মকল।

অ বলঙনি আনি লাইবুমা বারাসা
নরগনি কক বিসিংগ তাবুক-ব যাচাগ' য়ামরক,
বইনাঙরি তীয়কুর নি নার'
আতা নিলা-নি খরাঙ মরগ মরগ—
“উক' নাহানদি সালকা বাবাই পহর চুংসাখা।”
তেই-ব য়ামরক যাচাগ' আতা সুবা-নি
মুউনি গীনাঙ রীবায়মুঙ সামুঙ
বিরমান নাঙজাক বর' আমানি
তীয়মা তীয়সা তাই বলঙ বেসের'।

আনি খাপাংগ উজিজাক
অ কাইথ'—

সালসা কুনুফুরু বসঙনি দেরাজাক জরাঅ
মীতাই সুরিমুঙ-ককথাই বিসিংতাই
সাইজাক বর' ককলব / ২৯

বর' রগনি বাঁচাপসা হমচাঙ
নাঙ-ন তুবুবেলে।
সিরিঙ সিরিঙ বরক কীরাই হাপার'
আনি খালুঙগ তিনি
বুফাঙনি যং চামানি সাঁগাঁই
ততেকেলেঙনি বুখুক কীপীলাপ,
বুলদুজার-ডাক হা উরমানি
অপারেসন কীতাল
আনি লাংমানি বাঁসাক কুপুলুঙ।

তিনি আঙ বেদেক বাঁলাই কীরাই লাংমা সগয়া
ফরব'জরানি সাল-বাঁফাঙ থুনতা
নরগনি লাইবুমানি কিসিসা য়াসিচুকনি
বেকেরেং কুফুর।
আনি রামসাজাক বাঁসাগ'
সাল বাঁফাঙনি বাঁসামি কংনায়
থুরি কংনায় সিমি, তিনি তেই কীরাই।
সাচলাংনি বাঁফাঙ তাননায়রগ-ব
উইবুক কাফায়লিয়া ফালখর'
সারিনদা খরাঙবাই খা চাংলিয়া বাঁরায়রগনি
লায়সিরি তায়সানি সিকামবুক, হলংথাই
কীমাউই থাংথা খামা ফাইসিং।
সিলাইলুঙনি তকসারগ-ব
তামঙগাঁই রিঙয়া সিদ'।

আন' সসানানি তিনি কেব' কীরাই.....
আঙ তাবুক কক কীমাজাক বরসাজাক
মিসরনি ববা পিরামিদ, ফুডারজাক হাচিংখঙ কুতুং
ফরব'জরানি আঙ কংসা
সাল বাঁফাঙ থুনতা বুকচা।

ককসীলাই ঃ সাচলাং ত্রিপুরা

১. ফরব'জরা = কোকড়াঝার জেলানি হাথাই থাইসানি বুমুঙ।

সাইজাক বর' ককলব / ৩০

বাদল বসুমতারি

ককলবনি মুঙ বাংগর

সাল কীদীকমা উল' মালায়থা বাংগর বায়
ব তাবুক রিকসা চালগী। আঙ সাকাঅ কাজাক।

বাংগর বায় আঙ বাকসা এল.পি.স্কুল' পরিজাক।
পিয়াবীতায় তেই তকসা বথপ খেরেকনা
বাকসা থাংলায়' আফুরক,
বুফাঙ বাঁথাই খাকলায়',
তায়মাঅ, পুথিরিঅ চিলিপ লুফুঙ আঁংলায়'।

: নাঙ বুফুরনি সিমি রিকসা চালক, বাংগর ?

: আনি হারুঙ তেই নকথায় বুয়নি য়াগ' থাংথা,

আফুরনি সিমি—

সাইজাক বর' ককলব / ৩১

হিক-সাবায় মা-কাকলায় খা, আফুরনি সিমি—
চুডাক নীঙনানি আজিনা নাঙফুরনি সিমি।

: অ !

: আঙ খীনাখা, নীঙ তাবুক খরকসা বরমগীনাঙ
বর' ককলবনাইফন!

: সাব' সাখা ?

: সাব' সানা নাঙনায়বা ? সানা নাঙয়া—হাই-ন' খীনাখা !

: হই ! চীরাফুর কুডায় বীলাইবায় খীঙলায়মানি
আ হাপলক ত-তঙখু ?

: কীরাইখা !

: হই ! খানিবুরি তীয়মা নারনি

আ কুচুক কুচুক হলংদাপ হালাপ রগলে ?

: কীরাইখা !!

: তেই— চিনি রীঙনকনি, সালকা ফাইচিঙনি
আ থাইপল' বুফাঙলে ?

: কীরাইখা, কীরাইখা কুসতা কীরাইখা !

থাইপল' বুফাঙ তলাঅ বাচুই বারাতি
চুডাক ফালনক আচুকরীখা।

বাংগর রিকসা চালগ'। আঙ কাসাজাক অর'।

বাংগরনি রিকসা বীসাকাঙ থাংগ,
না উনসুলুঅ উকলগ' ? বাংগরনি রিকসানি
সুকুই উকলক মথরনা,
উসলুনা গিয়ার তাঙখে হামখামুন।

: নীঙ ককলবনি বুমুক নায়তুকনা কামিঅ ফায়মানি,
হাইয়াদে বা ?

: অমতাই-ন' ! তেই নাঙলিয়া তাবুক।

ককলব তাংসা মানলাহা।

অ ককলবনি মুঙ বাংগর।

ককসীলাই : সাচলাং ত্রিপুরা

সাইজাক বর' ককলব / ৩২

বিষুজ্যোতি কছারি

ককলাই কাঙসা : লুকু অজামান'

বরমগীনাঙ লুকু অজামা,
সায়খা ককলাই, নিনি বাগাঁই
আনি মৌকতীয়বায়।
খা-কুবুন তা-চংদি।
খীনাখা,
মকলবায় নুকয়াখু, ফিয়া
নীঙ বেলাই কাফীরাখা
মীনাকজাক হাঅ পহর তুবুনানি
চাঁরিরি-বাংরিরি পহর
সাইজাক বর' ককলব / ৩৩

তেই

দুখু কীপীলীও হায়ুঙগ
মোনীয়-কেলেরনি যকসীরাঙমা
করম' কীখীরাঙ!

তেই-ব' খীনাখা—

নীও দিল্লীঅ থাংনায়
মনতিরি বখরকনি আর'
বসঙনি মানথায়রগ সাননানি।
মেমোরেগাম' তাম' তাম' সীয়াখা?
ট্রাইবেল বেণ্ট ব্লকনি কক?
য়কসীরাঙমানি উল' সেলেঙমাসিঙসা
কুসুপজাকমুঙনি কক?
অজামা,
নিনি এমাং তাম' ?
অটোনমি? সমাজবাদ?
চবা?
কীচামন' যাকারাই কীতালন'
তিসানা চবা?
না, মীনাকমানি থাকীলাব' পহর রিউই
পরঙরীনা বাগীই
চাংখিরিজাক ফেরাঙ-চাতি
তামঙগীই চিরিক মকর' অীংলায়
কুখুমলায়মুঙনি দাংসা কতর-কতররগ' ?
নিনি মুচুমুঙ তাম' ?
খেমতা? মিনিস্ট্রী?
না কাজিরা?
কেব' কেব' উানসুগ'
অমতীই অীংগান' কিসাসীক।

ফিয়া আঙ উানসুকজাকয়া।
আঙ সিঅ, নীও থীইয়াসাক নায়তুক নাই
বসঙনি বাগীই লামা কীতাল।

সাইজাক বর' ককলব / ৩৪

নিনি আয়ুক লকথুন,
মৌকথাঙ অীংথুন নিনি এমাং—
বরমগীনাঙ অজামা,
কিসিসা তেকত' রীখা, নাকারজাদি।
হাচুগ'বলঙ হকনানি থাংমানি
আনি বাবা,
হামকীরায় খা-গীনাঙ হাফাঙনি সেবকরগ
সীবাইখুরুপখা বিনি নক।
বেয়নেট বসুবায় যরজাগীই
বাবানি থাকীলাপনি থীই রিয়রখা
হাচুক হাঅ।

বাবা তাবুক বেলাই বীসাক হাময়া।
সামুঙ কীরাই, লামা কীরাই অীংগীই
আমা আচুগীই তঙগ বিনি গানাঅ
মকল' মৌকতীয় ফায়ী কিসাখে-ন
আঙফায়ুঙ লেখা পরিইমানলিয়া
আবাগীই, তাবুক বলঙ বলঙ মুসুক মীরীগ'।
বরমগীনাঙ অজামা,
নন' কইমুঙ কায়সা
মনতিরি বখরকনি আর' থাংখে
আনি বাগীই তুবুই ফায়দি
লাইসেন্স কায়সা
বহকনি বাগীই মাইখু মচমসা
কাংসকজাক থাকীলাপনি বাগীই তীয় তিলকসা
বাচাউই তঙনা বাগীই হা
তেই

খা-সিকীলানি তুংফীলাজাক বয়ার'
হায়ুঙ কুউরনি লাচিমা খলপনানি
রি রেচেকসা
হাই-ন' মানমানি।

ককসীলাই : সাচলাং ত্রিপুরা

সাইজাক বর' ককলব / ৩৫

মঙ্গল সিং হাজুয়ারি

হামারি

কীথার জরা
রা-নায়চিসানি বিসি কীতাল
য়াফাৰখা নন'
খা বিসিংনি হামারি রগন' যাচাকদি।

তামনি বাগাঁই চাঁও
গথকলাইয়া আঁও থাংখা
সেলেংখা নীও আন' ?
চিনি জত' হামজাকমুও
তাই পুইত' তঙমানি
আঁংগাঁই থাংখা পিরিংপরং
নন' সীনামখা কেনানায়,
কক কীরাই ফের কীরাই, হই-ন
মুংসা মানথুন এবা মানয়াথুন।
সাইজাক বর' ককলব / ৩৬

আনি যাক কীরাই অর'
পুইতু খায়দি আন'।

মীতাই-ন রীতানায় চা-চায়ান'
বীখা খামমানি তাবুক-ব তঙখ কীসা,
আঁও বর' চায়া
তাবুক-ব আঁও নায়তুগাঁই মানয়া
তাবুক জরাতাঁই নীও-ব মুংসা সায়া
সাঁংয়া আনি বীখানি ককন'
উনসক-কীচীক নি কীচার'
কীচাজাক চাঁও কীনীয়
কাকলাই তঙখা জুদা জুদা।

য়াং ফায়দি কিচিং
তিনি নি ই কীথার জরাঅ
য়াকবাই যাক রমলায়নাই
কীবাকলায়নাই তঙথকলায়াঁই,
খা সহলায়াঁই থানসা আঁংগাঁই
ফায়দি চাঁও কীনীয়খে
রমনাই চিনি খীলাইথায়ন'
দুখ সেলেংমুও তেই নায়সেলেমুও পর্গাঁই
সেলায়নাই যাপরি বাই যাপরি বাকসা
থিনাং লামাঅ থানসা হিমলায়নাই।
তঙকীচাং তঙদি কিচিং
অ কীথার জরাঅ তিনি
মীতাইনি থানি অম-ন সুরিমুও আনি।

ককসীলাই : নুকফাঙতি জমাতিয়া

সাইজাক বর' ককলব / ৩৭

সরোজ বৈসুমুথিয়ারি

থুইবাই সায়জাগী লাইবুমা

জে জাগাঅ বরক যাপরি সেঅ
আর ন বীলায়মা, তানলায়মা, চবা তাই চুকিলি,
বরক নি খা-কাহামন' লায়ীই থাংগ
জরায়ীংনি বীসীক উাতীয় নকবার।
তফা-ন বরকনি উানসগমা সিচাঅ
তকলা বীকরাং বীখীরাবমা হাই।

বাথাগাঁই তঙয়া লাইবুমা।
তাকমুঙনি রাইদা কীতালন' মীচাংরীঅ বরক
উানসগমুঙ কীতাল, কীথার কুচুং নায়মুঙ তায়ীই
বরক হিমখা তিনি নায়সিংমুঙনি লামাতীই।

থাঙমুঙনি চবাঅ
অমরানি চীনাসাজাক হায়ীং সীলায়মা নায়তুকমুঙ
নি নি য়াফাঅ-ন।
তা কিরিদি, খা তা বাইদি
সেং কীরাক হাইখে বীখানি থুই লুখীলাই রীদি
য়াফারীই রীদি সাকন'
থুই বাই সায়জাগী লাইবুমা।

ককসীলাই : প্রদীপ মুড়াসিং

সাইজাক বর' ককলব / ৩৮

প্রেমানন্দ মহাহারি

হলংনি হর

আন' কসল-ন নীও
কীবাংমা হলং নীকথা
ফিয়া নীকয়া-খ বরগনি ছইজাক বীখান'—
খা কীথীয়' নাঙজাক হরনি কিরিসীংচা থাপলা কুতুং।
নীকয়া-খ নীও আনি খলপজাক বীখা,
আর' বীসীক আচায়মুঙ তাই
বীসীক মাইসিংনি মিলিং মীলাং ককথাই।
নীও নীগাঁইমা-ন
তাল কীথীয় হরনি মীনাক
ফিয়া নীকয়া-খ বিনি নিকুমা কীরীই বীখা কুথুকমান'।
আর' চবীই তনজাক সাই সাই সাল
ফিয়গাঁই রীঅ চিবুকনি খরগ' বকজাক
মুকতা নি রাংচাক রাইনি পহর।
তিনি আঙ নীকথা
নীও আবন' নীকয়া-খ
নীকয়া-খ খরকসা-ব
আনি তাই নি নি কীচার' বাচাআই
নখা খুআই তঙগ চিবুক মুইসেলে।
নি নি কথর-কীচাং রাকসাজাক বীখা
তাই আনি বীখানি হরন'
মনগাঁই খিবিনায় ব।

ককসীলাই : প্রদীপ মুড়াসিং

সাইজাক বর' ককলব / ৩৯

অরবিন্দ উজীর

কচকজাক চাথক নগ'

আঙ আচুক তঙমানি সীরাপসা সারিগ'
কাইসা কচকজাক চাথকনগ' য়াগ' কাপ কাইসা কফি
আনি বারাবাচিং, তীয় তীয় তীয়, তীয় সিমিন'।
তীয় কতর য়রীই থাংগ, আন'
কিচাফান' নিনাংরিয়াউই,
মকল বীসকাঙগ বীচায় তঙগ
বরকনি উনসুকমা তেই পুইতু
কাইসা কাঁচাঙতত' মাতাইনক অঁওগাঁই।
উকলক বীথাক বীচায় তঙগ
কাইসা কুচুক থুমনক হায়া
কাইসা সাজকজাক হায়া নক।
লাংমা তীয়সানি কচকজাক চাথকনগ'
আঙ তঙগ কফিনি জারীই
পুইতুনি আরি তেই সাজকজাক ফুনুকমুঙনি
আরি বজাকয়ানি বিসিংতাই।
কীরাক অঁওগাঁই বীচায় তঙগ
কচকজাক চাথকনগ'
বারাবাচিং তীয়.....লমসাজাক
তেই লাংমানি আরি খচরজাক,
বাবিসা বীথাক নবার কাঁচাঙ
সিবীই ফায়' আনি সাম'
তেউইসা কিফিল থাংগ লাংমান' ককমাঙ রিউই
হিমাই থাংগ আরি এবা আরি কীরীই বীথাক
কাইতর এবা বুকচানি বীথাক
কচকজাক চাথকনগ' লাংমা, আঙ
তেই কাপ কাইসা কফি।

ককসীলাই : নরেন্দ্র দেববর্মা

সাইজাক বর' ককলব / ৪০

দালে দাল বুমুলনি খরাঙ

দালেদাল বুমুলনি খরাঙ
করম', কীখীরাঙ, খীরাঙজিজি আকরগ
জুদা জুদা বুমুলনি খরাঙ, কীমাই থাংজাক খরাঙ
কিফিল মানমানি খরাঙ, তেই কীমাই থাংজাক খরাঙ
জে খরাঙন পগাঁই থাংখা
জে খরাঙন পগাঁই থাংয়াখ'
জে খরাঙরগ বিফিরিং বিফিরিং অঁওগাঁই থাংখা
জে খরাঙরগ কীতালখে সীনামজাক তঙগ।
বীকীরাঙ ফীনাঙজাক খরাঙ
বীকীরাঙ কীরীই খরাঙ
সমহাই পাপসিসি খরাঙ
কিচা তীয়লীলীক খরাঙ
খরাঙনি রক'জাক চালায়
খরাঙনি মুকতীরীই কাসুজাক চালায়
খরাঙনি হাচুক হাকর
এবা হাকরনি খরাঙ
খরাঙনি যরজাক তীয়মা
এবা তীয় বাথাকজাক কুউা
খরাঙনি সেংখক
এবা বখগ' চপজাক খরাঙ
খরাঙনি নবার উাতীয়
এবা তপ তপ পানতীয়নি খরাঙ।

ককসীলাই : নরেন্দ্র দেববর্মা

সাইজাক বর' ককলব / ৪১

রত্নেশ্বর বসুমতী

মেথেপমা কীর্তি

আঙ উই বসুক সে মীনা কবাই
ফান মা-সলাইখা
ফিয়া মীনা কবাই উইসা-ব
মেথেপলাইমা কীর্তি।

আঙ উইরেউই বায়ীং কতরবাই
দাদাক দাদাক মালাইখা
তফানু বায়ীংবাই উইসা-ব
মেথেপলাইমা কীর্তি।

তীয় পুপাকসামা সাকাঅ কাআই
তীয় তুরবাই মালাইয়া আঙ।
নকবার' কবনতে কবনতে জেখাই
কীথাআই কীমাআই থাংগ হাদুলুই,
আবতাই তঙমুঙন আঙ নায়চমাই তঙগ।
মীনা ক কলবয়াসিনি
কক সাঅ পহরবাই,
হিমালয়বাই আঙ কক সাঅ।
ফান থনাই যাক মচমী কীরাকমা
মকল কলনানীয় থিরখে নাহানী ফিলিকয়া
য়াকুং কংনীয় কেপেলেংখে বাচাআই
তেই-ব কুচুগখে গাঁদনা তিসাআই
সিচাজাক উনসগমুঙবাই আঙ
থুং বাবাই নাহানী তঙগ।

ককসীলাই : অঞ্জনা জমতিয়া

সাইজাক বর' ককলব / ৪২

যতীন কুমার ব্রহ্ম

সিপাই

সাকন' বাহইখে যাকারাই রীনাই
এবা সু-দে সুরিনাই
পাল মানয়া আঙ আবরগন'।
তাল চুকু তেই সাল চুকু রীগাঁই
বুগিআই, দুখুন' সহচ'গাঁই
অগ' চুআই তনতে তনতে
আচাইরীখা নীও আন'
নায়কলাই তররীখা।

খা-সিআই, উনসগনা রীওমা উল'
সিপাই অঙনানি ফায়জাখা আঙ
নায়কলনানি বীমা বীফান'
ফিয়া অঙগাঁই মানলিয়া সিপাই খরকসা।

তিনি তেই উইসা কিফিলুই থাংগানী
বরগন' নায়কলনানি
য়াগ' ই দা বুনথান' তীয়ীই-ন।

ককসীলাই : নুকফাঙতি জমতিয়া

সাইজাক বর' ককলব / ৪৩

অনিল বর'

আনি নিকুমা

তাকীলাই বুইসুঅ
আঙ ফাইমানগীলাক কিফিলীই,
আফুরু আঙ জুগালীই তঙনাই
সাচলাংন লামসগনানি তাই
হায়ীং কীতালনি নগরাই অংনানি।
আঙ বিরীই থাংনাই আয়াং ফাইসিং
জে জাগাঅ হায়ীং হাতিং
মীসাখাউরি মীসামুঙ মীসাঅ
জে জাগাঅ কিসন'চুরা বেদেগ'
কীতাল থুইনি পহর বাই কুপুলুঙ
খুম বারী।

তাকীলাই বুইসুঅ
আঙ ফাইমানগীলাক কিফিলীই
অ জাদু,
নৌঙ আন' খাপাংনি মানুই
য়াফারনা মুচুঙখে
আনি নিকুমা নায়তুকদি হারুঙ ফেহেলজাগ',
বলঙ কুথুগ' চবাঅ নঙখরজাক ফানকীরাক রগনি কীচার'।
হা-কাহাম হাথায়'
আনি চবা খরকসা হাময়া বরকবাই—
জে সিলাইনি ফানবাই আনি কামিন'
থুইবায় চাকসারীই হাময়া খিকীলাই তনখা।
আন' মালাইনা মুচুঙখে নৌঙ
উনানানি নাঙয়া, "জাংগিলা, সুদেমপুরি" অ
আনি অ নিকুমাঅ সায়ীই রহদি।

ককসীলাই : মিলন রানী জমাতিয়া

সাইজাক বর' ককলব / ৪৪

তীয়

তীয় বাই তীয় সিমি
থুং বাবাই তীয়,
আনি হামজাকমা কামি, খেত'
কীলীকজাক তীয় কুথুগ'।
অর' আনি বায়ারগ লাংমা নানানি তুকজাগীই তঙখা,
তীয় অমথায়' কামিরগ কিতিংখা কুলুকুফুঙ,
আচু আফাসঙনি হা কাহামরগ তীয় কতর'
কীমাআই থাংখা
মালমাতারগ কচগীই তঙখা
কুউইফাঙ, থাইপং বীফাঙ কচগীই তঙগ
থুং মানুইন' মনকনা মুচুংজাগী তীয়তুর।

তীয়—তীয়—তীয়
থুং বাবাই তীয়
তীয়' তঙনায় মীতাই হাময়া মনগীই তঙখা
আনি হামজাকমা কামিন',
আরি কীরীই তীয়জীলাং হাই
আনি কামিন' মনগীই পাইখা।
কেব' খরকসা চাঙন ফীরীঙমানি—
“তীয়নি তাই কাইসা মুঙ লাংমা।”
হাইফা-ন তীয়নি তাই কাইসা মুঙ “থুয়মুঙ”

হর, নকবার তাই হা-ব
লাংমানি তেই কাইসা মুঙ
লাংমানি আয়াং ফাইসিং থুয়মুঙ বাচাজাক
অব-ন কুবুই পাইথাক।

ককসীলাই : মিলন রানী জমাতিয়া

সাইজাক বর' ককলব / ৪৫

চুমুইনি সাই কুচুক

চুমুইনি সাই কুচুক
বিৰা আনি ইমাং
চুমুইনি সাই কুচুক
বিৰা আনি খাপাংনি লাংমাতি
আনি সাকনি তেই কাইসা বকচ'
আনি ফলা।
আনি লাংমানি হামজাকমুঙ
খারাই তঙগ, আঙ বনি উংকলগ'
জমহিকনি উংকলক উংকলক জম খারমা হাই—
কাইসা পাইথাক কাইরাই খারমুঙ।

সাব' সাখা চাঙ থাই থানচানি ?

সাব' সা ব আনি হানক ?

সাইজাক বর' ককলব / ৪৬

আনি বাগাঁই ব আনি সিকলা জরানি পুইলা বীরাই
আনি বাগাঁই-ন, আনি বাগাঁই আচাইখা ব
আসীক নাইথক, আসীক কীতাল থে।

চুমুইনি সাই কুচুক
চুমুইনি সাই কুচুক
‘রাউনি’, আনি হামজাকমা খারাই ইয়াং আয়াং
ফেরাং হাই নাইথক বিনি য়াফঙ চুংসারাই
চুমুইনি সাই কুচুক
ইয়াং উয়াং খারাই আনি হামজাকমা
আঙ বন' রীকফেরেআ
চিরিগ' গুরুং গুরুংগাঁই
বিৰা আনি ইমাং
চুমুইনি সাই কুচুক
আনি খাপাংনি লাংমাতি বিৰা।

নকবার বায়াংনি উল' ডাতীয় মিচি মিচিঅ
কানথালগুরি কামি নি খেত'অ
'রাউনা-রাউনি নি কাইলাইমুঙ সঙলায়ী বরগ
খামনি খীনাথ'থক তাল তেই
সুমুই নি খরাঙ কীতাই
চুমুইনি সাই সাকা
চুমুইনি সাই সাকা
বিৰা আনি ইমাং
আনি লাংমানি বকচ' আব-ব
বিৰা আঙবাই বাকসা।

ককসীলাই : মিলন রানী জমতিয়া

১। রাউনা — রাউনি :

বর' কেৰাং কথমাঅ 'রাউনা রাউনি' বাখীকনীয়।
ককবরকনি চেথুউং কথমা হাই বাতা রাউনা
বাহানক রাউনি' মাননানি মুচুঙজাগী।

সাইজাক বর' ককলব / ৪৭

বলঙগ হর

বরগ সাকনি বাগাঁই নক তাঙখা বলঙগ
নক সঙসাখা বলঙগ সাক বাইথাঙনি বাগাঁই।
সাব'নি বাগাঁই হকখা অ বলঙন?
সাব'নি বাগাঁই সঙসাখা অ নক
খীরাঙজিজি খেতনি গানাগিনি?
সিরিংসরপ তীয়াস রাঁচাবী হেনেরসাই
অর'ই সিকলা বলঙগ।

সাইজাক বর' ককলব / ৪৮

গুরুঙখা খরাঙ জাদুনি রাঁচাপমুঙ হাই।
মুসুক মুরগনায়নি সুমুই পুঙমাতাঁই
লারিমা নীগখা এমাং
খীরাঙজিজি বলঙ বিসিং বিসিং
বাঁখা চিং চিং সারিনদা পুঙফুর
আফুর-ব ই হামজাকমা কামি তঙমানি অর',
বলঙনি লগিঅ তঙথকমুঙরগ
তালীক তালীক পহর ইয়াং উয়াং।

অর-ন এমাং কিয়কখা
কাঁতাল খুমহাই মতমাই,
চীরাইরগ মীনাইমা হাইখে।
ই, অর-ন চুমুই মীসাখা
খামনি খরাঙবাই গথগাঁই তেই
সিকলা খেত' খেরবাই রাঁখা সুমুই খীনাতেআই।

তাবুক অর' কুচুক কুচুক নকয়াং তিসাখা বরগ
সীনামখা সাকনি রাজাখর-ব।
ফিয়া বরগ তুবাই ফায়মা হরবাই
তাবুক বলঙ খামাই তঙখা,
অর' আর' থুং বাবাই
বলঙ তেই কাঁখীরাঙ বুফাঙ ডাফাঙ
সিকলা জরাঅ থীয়মুঙ য়াফারজাকখা।

ই হর চিনি সিরিসিতি কিয়গরীখা হিনজাগী।
সাবনি বাগাঁই অম'?
অম' চবানি বাগাঁইদে?
এবা সাক বাই সাক বুলাই তকলাই
তাই কমরনানি বাগাঁইদে মানমানি?
চিনি বলঙগ নাঙখা হর,
নাঙখা হর খীরাঙজিজি চিনি বলঙগ।

ককসীলাই : মিলন রানী জমাতিয়া

সাইজাক বর' ককলব / ৪৯

ফিয়গাঁই রীদি খা-নি তাইলাম

ফিয়গাঁই রীদি বীখা-নি তাইলাম
কুডার খাইদি খা-দগালাম
লাচি কিরি কীরাইখাই ফাইথুন
সালথাং বাবাই নি হামজাকমা বয়ার।
তঙথক সাথুন
বরকনি খাপাং
কীবাকথুন বীখা কুবুন বীখান'
কীবাকথুন বরক কুবুন বরকন'
খুগসাই রীদি নরগ তাবুক
দরম' নি কানমুঙ তাই তা ফীনীক।
তা সঙচাদি তেই কুচুক বেরা
থেপাই নাদি তুলুক তুলুক
কীবাই খা-নি আয়না ন তাখুক,
কায়াই রীদি বরকনি খা-অ
মাই খুল জে তঙমান'
খীরাঙজিজি অংসাথুন হা।
কুডার খাইদি খা-নি দগা
ফিয়গাঁই রীদি খা-নি তাইলাম,
লাচি কিরি কীরাইখাই ফাইথুন
আতা ফায়ীংনি হামজাকমা গীনাঙ
সালথাং বাবাই নি বয়ার কীচাং।

ককসীলাই : অঞ্জনা জমতিয়া
সাইজাক বর' ককলব / ৫০

হেমন্ত শর্মা

আনি কামি

তাবুক আনি কামিঅ নবার সিব'
চিবুক হাই কীচাঙ তেই খীয় হাই কুতুং
আনি খাতুঙমা খীগাঁই যকমানি তীয় পুপাকসাঅ।
খাকলাবনি অঙখরজাক খীয় সমহাই কীপারাব।
তাবুক কিরি-কর'নি জরা
আনি কামিনি বুইসু খলা
তেই সুমুই দাংদুনি খরাঙ; বুইসু খলানি লামা
বেলাই খা কেবেল তাবুক
তীয়মা রুকুঙগ লারিমা রমাই খীঙনাই আনি হানক
সিকিলি সকথা তাবুক, বিনি খাঅ তাবুক পাইমুঙ কীরাই
ইমাঙ তেই খা-কামা।

খীয়' তুকুজাক ফুঙ-আইনি ইমাঙ
থাগাঁই থাংখা মুসুক মারীকনাইরগনি সুমুই খরাঙ।
বরগ তাবুক সিকলা সকথা। পগাঁই থাংখা
কাঁতাই কথক লাংমানি লামা, বরগনি খাঅ
তাবুক বলং তকসানি খরাঙ গুংগ্রকমা।
উইসা উইসু আঙ কামি বীখাক থাংগ
আনি লাই থাংজাক উমরন' রুকুনানি
ফিয়া তাবুক কীখীরাঙ বলং কতর'
হর সুনুমানি জরা, উমরনি কক সাজাকয়া।
লামা লামাঅ সিকলিনি লাচিজাক বীসাকনি থামচি,
নিয়ন লাইটনি পিলালা পহর'
লামা করঅ আনি চবানি যাক
কামিনি কীমাই থাংজাক লামা।

ককসীলাই : নরেন্দ্র দেববর্মা
সাইজাক বর' ককলব / ৫১

গোপীনাথ ব্রহ্ম

তাবুক খা ত-তঙ তঙয়া

আনি মানীয় তঙমারগ য়াগ' চপখা বরগ
আনি নাঙমা মানীয়রগ,
আনি কক, আনি সাকনি রি চুম
আনি চনচুমা

আহা বীখা

ব তাবুক হাচাল' হাচালকুগ' ত—তঙ কীরীই!

বীখা! উইসা খাপাং ফিয়র্গাই
বিনি তালুকাঅ কসম ফুতা রীমা উল'
ব তাবুক ফাতার' বাচায়
তঙগ অংয়াখেবা কীরীই।

আনি নাঙমা-মানীয়রগ কীমাআই থাংমা বার্গাই
সীয়কংবাই, থাইবাই নখা সাজকমানি আঙ।
আনি কক সের্গাই নামা উল'
আনি সাকনি রি-চুম সের্গাই নামা উল-ব
মকল তঙরীকখা

থাইবাই বুমুল খলজাক নখাঅ মকল চাংমানি
য়াকসি য়ার্গীরা তাল পিলালা
আহা.....বীখা।
খাপাংনি মুঙগাই আনি খারারাক খাকলাপ
ফিয়র্গাই তনখা ব ফায়ীই হাবফায় মাননা তীই।

ককসীলাই: বৃদরায় দেববর্মা

সাইজাক বর' ককলব / ৫২

অনজু বসুমতারি

তাই উইসা আচাইমুঙ

চীরাই কীলাইনি কাপমুঙগ
আঙ কীতাল আচাইমুঙ মানী।
জেচত' তালনি দিপার কীচার'
চুমুই বেসেরতীই সাল তুংসাখে
আনি ইমাংনি চংখেরেং বিসিং
মানীয়াই তঙগ চীরাই খরকসা।

আঙ সেলেংমুঙ সিয়া

আঙ বুলায়মা সিয়া, চবা সিনিয়া
নখানি উজন বেথেপনি বীলাম
এবা-AIDS ন সাআইমানয়া।
সাআই মানয়া আঙ সাকনি সিনিমুঙ
দফা, কক, তঙ-কীথার রগন'
মুংসা সিনিয়া আঙ।

আনি কাইসান' মুচুকমুঙ—
আনি আমানি চংদ'দর বীখা
আনি আমানি তুংলুলু খুরিঅ
উইরে উই অংজাথুন আনি
কীতাল আচাইমুঙ

ককসীলাই: খুমতিয়া দেববর্মা

সাইজাক বর' ককলব / ৫৩

বীফাঙ থুনতা নি সীয়জাক মাংখর

থুনতা— কীবাংমা বীফাঙ থুনতা
নখা নায়সাজাক।
থং থং বাচাজাক।
চবা-মাংখর নি হলংথায়'
সীয়জাক আহাই
সীয়জাকয়া ফিয়া আর'।
মাংখর-হলংগ সীয়জাক
মুঙগীনাঙ ককবীতাং—
“নীঙ জেফুর নগ' থাংনায়
চাঙন এখুরাই বুইন' সাদি—
নরগনি থিনাংনি বাগাই
রীআই রীখা তঙ-জরান' সাকনি।”

লাংমা কীরাই, খীরাঙমা কীরাই
হা-ন কীরাকখে রমজাক অ থুনতা
সাতাই মানী সাকনি সীয়জাকয়া কথমান'—

চাঙ সীকীমা জাকখা
বেলাই-ন চিকন সামুঙনি বাগাই।
মীথাঙয়াদে মতম হায়ীংন থিনাঙগ
বসঙনি কীতাল বরকরগ?

ককসীলাই : নুকফাঙতি জমাতিয়া

সাইজাক বর' ককলব / ৫৪

বিজয় বাগলারি

তিনি আঙ হায়ীং তাগাই মীতাইন' ফবনাই

তিনি আঙ হায়ীং তাগাই মীতাইন' ফবনাই
চাঙ চিনি মরক জরা তাই সীকাঙনি উানসকমুঙন
ফবমা-হাইখে।
তাবুক জরাতাই কাহাম কাহাম কীবাংমা কীচাম উানসকমুঙরগ
ফবজাকখা।
ফবজাকখা হামজাকমা, তঙ-কীথার তাই তঙকীচাং.....
তাবুক তঙরীগখা সেলেংমা, নায়সেলেমা, ফর'মা।

আনি মীতাই ফান কীরাই অংগাই থাংখা
ব তাবুক খা-তঙথকয়া খীলাইনায় সি অংসিঅ
হাইনি বাগাই আঙ খা কাঅ—
হায়ীং সীনামনায় মীতাইন' কীথাঙ ফবাই রীফা-ন
আঙ কিসাফা-ন লাচিগীলাক, কিরিগীলাক।

তিনি আঙ হর নি পাইথাক জরাঅ
মনগাই তঙখা মীনাকন'।
মুইত' মানয়া আঙ কীবাংমা বেমার মানজাক।
অম'তাইরগ সিআই খা-সুনদুরুজাগী আনি হিক
আনি সাক তেই-ব দে দেরাই থাংন হিনাই,
ফিয়াবা তাবুক আনি মুংসা অংনা কীরাই।

লাংমাবাই কীরীংজাক জাইতি রগন'
কাহাম উানসকমুঙ থুং খুআই রীমা হাইখে
ফবাই
আনি মীতাইনি ফলান' মাইখীলায় রীনায় জে মানতাই।
অ সাল-ন, কীথীয়-মাইখীলাই রীনায়
আনি সাগ' রিয়রীই তঙনায়
রীঙ-রীঙয়া, চা-চায়া উানসকমুঙ তাই ফানরগন'।

ককসীলাই : অঞ্জনা জমাতিয়া

সাইজাক বর' ককলব / ৫৫

কাতিন্দ্র সর্গিয়ারি

তা কাবরীদি

তা কাবরীদি অ চেৰায়ন' তা কাবরীদি
বুখুক মুথুবাই তনদি বিনি:
চেৰায়নি বীমা, খীনাখাদে?
ফাতার' বুরূপ বারাপ বৃত জুতানি খরাঙ
লামাঅ কমানদুরগ হিমলাই তঙগ।
তা কাবরীদি অ চেৰায়ন' তা কাবরীদি,
আবুক চানা সানখেব' তা চারীদি
বুখুক মুথুবাই তনদি।
বুখুক মুথুবাই তনয়াখে
ব তাবুক কাবনাই,
বন' তামঙগাঁই আবুক চারীজাকয়া
খুক কীপরাপখে ব সীংনাই।
অ চেৰায়নি বীমা, বিনি খুক মুথুপ তনদি।
অ চেৰায়নি বীমা, খীনাখাদে?
লামাঅ কমানদুরগ হিমলাই তঙগ।
তা কাবরীদি অ চেৰায়ন' তা কাবরীদি
কাবমানি খীনাখেই বরগ
হাপফায় নায়সে চিনি ই নগ',
তাই
নায়তুগ ফায়নাই চবানি হর
নিনি লাচিমা রগন' খুকসাই
তাই অ বীসানি খাকলাবনি থাইঅ।

ককসীলাই : বুদ্ধায় দেববর্মা

সাইজাক বর' ককলব / ৫৬

হরিহর দাস

কীথীয়ন' মেচেননায় খরাঙনি বীচাপ

কীথীয় হাই কীচাঙ কথরনি তীয়মাঅ
কচ'গাঁই থাংগাঁই তঙমানি কিচা কিচাখে!
আনি খাকলাব'
ডাটীয়নি তীয় কীলায়' নক চুখীরীসান' জাংগিরিউই
সিবাই থাংগ হর সাপুলজাক নবার
তাবুকন' খীনাঅ
আ খাকলাব সিচিকনাই খরাঙ—
“.....অ আমা, আনি ততরা কসরী.....”
তাবুক আনি সিকলা থায়' সিচাই ফায়খা
হুলজাক সেং কুবুক,
কীথীয়ন' মেচেননাই খরাঙনি বীচাপ
পুঙগাঁই তঙগ তাবুক।
বেবাক বীখাক ফুডোরজাক আনি কুতুং খাপাঙ
মেচেন মানয়া খরাঙনি বীচাপ
করম' তকসারগনি কুচুক হাথায়
বাখক থাংমানি কাসুই মানয়া কীমাজাক রীচাপমুঙ।

ককসীলাই : নরেন্দ্র দেববর্মা

সাইজাক বর' ককলব / ৫৭

ফুকন চন্দ্র বসুমতারি

এমাং আন' ফর'ফুর

এমাং আন' ফর'ফুর

আফুর আঙ সিরিংসা থুনাই আফানি খেত-অ

সিচাখে ফায়নাই মাখাগসাই

আনি আমানি অমথায়'

আমা আন' কীবাকতেআই

হামজাকমুঙ গীনাঙ খুরিঅ নানায়।

সাল' তঙনায় সাল

তাই সালনি তুংমুঙ

হর অংনায় মীনাক

তাল তাই বিনি লগে চাংরিরি আথুকিরি।

এমাং আন' ফর'ফুর

আঙ কীচাং কীচাং থুনাই তাল নি নখীলাঅ

হা-আমা আন' বামথাই নানায়

খা-কীচাং গীনাঙ যাক ফলগীই।

আঙ থুঙনাই নকবার বাই

কক সানাই উাতীয়বাই

বীফাঙবাই খুমবাই

মীচাংরীই আনি হা-আমান'

রিয়গনাই তালনি পহর কীচাংগ।

এমাং আন' ফর'ফুর

এমাং আন' নায়সেলেফুর

আফুর আঙ আচুইনি খাকলাব' ছইজাকনাই

কিসিপ সিবাই সিবাই আচুই

নখানি নায়তুক তুবুনায় কেরাং কথমা

আঙ থুঙনাই—অ তাল তাল.....

এমাং আন' ফর'ফুর

এমাং নুগীই তঙজাঅ আঙ তালনি থামপিলিঅ।

ককসীলাই : অঞ্জনা জমাতিয়া

সাইজাক বর' ককলব / ৫৮

ফায়ানী আঙ মালখুঙ-কলকবাই

সানানি বাগীই বেবাক নন'

ফায়ানী আঙ চাসাল সারিকনি মালখুঙ-কলক কাআই।

সাইআই মানী— নীঙ নায়সিক নায়সিগীই সাংনায়

—তীমা তীমা আংখা তিনি কাহামখে সা লে।

ফায়ানী আঙ চাসাল সারিকনি মালখুঙ-কলক কাআই।

নীঙ মগীই থাংমানু

আংগীই থাংমানু বেলাই সিরিং সরক

হয়ই থাংমানু নিনি খুম হাই মীনাইমুঙ।

বীখা বায়ীই থাংগী, খুক লে পেরয়া

বাহইখে সানাই অবরগ হাই

সিতারা জরানি কক কুবুই ককরগন'।

অ আনি হা-কতরনি বীফা,

নাকারজাদি আন',

সাইআই মানগীলাক অ ককরগন'

লাচিসাংচা কক সে আব'রগ।

ককসীলাই : অঞ্জনা জমাতিয়া

সাইজাক বর' ককলব / ৫৯

ডীনসকফানু

কীচাংজাগাঁই দে তঙ?

কীচাংয়া।

আঙ-ব কীচাংজাকয়া।

কিসা নায়দি, তাইলাম ফিয়কজাকন'

খলবাই রাউনৌ কিসা

ফাতারনি নকবার বাঁখা চাতিন'

আতমসা ফায়াঁই

কীলাই রাঁআই মানী।

ককসীলাই : অঞ্জনা জমাতিয়া

সাইজাক বর' ককলব / ৬০

নকবার কতর

সালচা অ লামাতাই-ন ফায়মানি

কিরিসাঁচা নকবার কতর।

আঙ মুইত' মানলিয়া

বুফুরু ফায়খা অম'

ফিয়া অব' ফায়াঁই থাংখা।

তিনি তেই উইসা ফায়ফিখা নকবার কতর

ছং ছং বাঁফাঙ উইফাঙ বলঙ হালঙ

ফিনদিরি ফিনদিরি অংগাঁই কবনখা নকবারবাই,

বেদেক-বাঁপারা, বাঁলাই উলাই

বিরাই তঙবাইখা বায়ীং অংগাঁই।

অ জরাঅ সি উাতীয় বিসিংগ আমা।

চাঙ নায়াঁই তঙলায়ী—

সিরিং সিরিং থং থং বাচাআই।

ককসীলাই : মিলন রানী জমাতিয়া

সাইজাক বর' ককলব / ৬১

কসম হকু

.....নকবার' কবনীই কসম হকু
পিরজাক থাংখা থুং ফাইচিং।
সালনি পহর নীগজাকলিয়া মীনাকসাখা
দিপর থিরিং থিবিংগ কাবী তকখু।

.....নকবার' কবনীই কসম হকু
পিরজাক থাংখা থুং ফাইচিং
তখা কাবী খরাঙ কাপরাপথে।
আব'রগন' নায়তে নায়তে
বীমানি বীখা বায়ীই থাংগী।

.....নকবার' কবনীই কসম হকু
পিরজাক থাংখা থুং ফাইচিং
নীগজাকলিয়া সালনি কাঁচাং পাহর।

ককসীলাই : মিলন রানী জমাতিয়া
সাইজাক বর' ককলব / ৬২

খাসীরাঙমা

কারতিকনি সিয়ানি বীখাঅ দুবুকজাক
নাঙ রীখা
আনি লাংমাঅ মীনাকন' ফেহেলাই।
কাঁথার খাসীরাঙমা লে
সিরিং সরক কিয়গসাআ
মাইতাং মাই বীবারবাই কুবুলতেআই।

ককসীলাই : মিলন রানী জমাতিয়া
সাইজাক বর' ককলব / ৬৩

সুনীল ফুকন বসুমতরি

বুমেরাং

সানজা জরা বাই গথকখা
গৌরাঙ্গনি হা কুডাকজাক নারনীয়
পর্গাই থাঙজাক ককরীমুঙ মাঙসঙ
চুকতি নি সাকখি চিনি তীয়সা কতরন'
সালনি জাংগেলেং হাই
সাজকনা বার্গাই
আচমসা উানজুই বাঁরাই নি
হাংগীরাই অ আউন সীনামনা বার্গাই
খুইচাং ফাঙনি রীসাম তানমা
বুইসু তের ফাইনানি সীকাং-ন বেখগবায়ীই
কালাহান্দি মীখাঙ হাই রেচেক রাচাক
সাচলাং তাবুক খাথীয়জাক,
দিপরনি বাহক সিচির্গাই
নংখারকা কাংগীনাং করাই তেই
অ মুইলক বারিঅ তাম' তাম' মুঙনি বীসা
আচাইফিনায়
অ কাচকক, দুমা নুংগাই কুলুলু কুলুক
তকনকনি দগলাম' নীঙ তামন' উানসক।

ককসীলাই : প্রদীপ মুড়াসিং

সাইজাক বর' ককলব / ৬৪

উগ্রিসার খুংগুর বসুমতরি

তিনি জরাতাই ই আউলিঅ নকথাই কীরাই আনি

তিনি জরাতাই ই আউলিঅ নকথাই কীরাই আনি
আনি ককলবরগ সিমি কিসামিসা অর' তিনি
আনি বাইথাঙনি সিনিমুঙ তেই নকথায় নিকুমা।
বিসি চি সীকাং নীঙ য়াফারাই রীমা
সুইকাং পারকার-ন কারীই
তেই খরকসা-ব আনি মাঙসঙ কীরাই
বাঁখা তরাই বাইথাঙনি উানসগমা কিরিয়ানাই সানানি
তেই সিরিংসরপ বাই খাতুংলায়ীই
সাক থেপালায়ীই তঙনানি।

তিনি জরাতাই অব' নি কাইসা-ব কাহামখে ককফিল কীরাই
তামঙর্গাই আঙ ই আউলিঅ তঙখা কীলার্গাই

সাইজাক বর' ককলব / ৬৫

তেই সুরুগুমুঙ পাইমা উল'
তামনি থাংলিয়া নগ' কিফিলাই!
তিনি জরাতাই ই আউলিঅ আনি সিনিমুঙ—
নিকুমা কীরাই খরকসা বেদুইন।
সাকনি হিনাই তীয়কুক থতক কীরাই গাতি কাইসা
কে-ব কীরাই আঙ বাই থুই থানসা
কিয়া আঙ সিকি বাইথাঙন
ই সিনিয়া আউলিনি-ন খরকসা হিনাই উানসগী
তেই কীথাঙ তঙসাক ই আউলিনি কাহাম নায়ী,
তিনি-ব ই আউলিনি সিনিমুঙ-ন
আনি খাপাংনি নিকুমা হিনাই খাকাঅ
তেই সিনিমুঙ চাঙ জত'নি সিনিমুঙ অংগাইমান'।

কুবুন আউলি হাই ই আউলিনি-ব অখিনি মুঙ হাময়া তঙগ
সাকনি হুকুমু রমাই নারীগনা সিয়া তাবুক-ব
তেই হামজাগী পকনানি বাইথাঙনি তঙমুঙ চামুঙ।
ম নি বাগাই কিরিমা হাবী—
আচমসা কীমাই থাংগীলাক না-বেলে নীঙ!
রাং রি নি বিয়াল সকমরনা বাগাই
বিয়াংরগ' ফেসন সু নি খীরাংজিজি নগ'
এবা মাল্টি নেসনাল কুমপানি নি
চাকসুরু সুরু বিজ্ঞাপন তেই নাইট ক্লাব-অ!
সিনিয়া ই আউলিনি দুখুঅ
আঙ খা বাইজাগী
সিনিয়া ই আউলি মুনুইমাত
মুনুই মানয়া আঙ
ই আউলিনি মুঙ হাময়ারগন'
আঙ সয়ীই মানয়া।

ককসীলাই : প্রদীপ মুড়াসিং

সাইজাক বর' ককলব / ৬৬

রমাকান্ত বসুমতারি

হামজাকমুঙ

জগমতি,
অগ' মাই কীরাই, সাগ' রি কীরাই
পাল কীরাই ই বেরাইনায়
জলিকীরাক অ ককলবনায়
তামনি আসীক হামজাক নন'?
তামনি বাগাই আঙ নন' নায়তুক
সালবীরীম বীরীম রতুক নন'?

রীখীলাইজাক আঙ
চেরজাকয়া আঙ, সাক নাঙজাকয়া আনি
সীয়কং ককলব,
হাইফা-ন নীঙ লুখীলাই রীঅ
আসীক হামজাকমুঙ আন'!

হাঅ কীমাজাক অ বরকন'
তাকখা তাই সীনামখা নীঙ-ন
খরকসা ককলব-কীরীঙ।

অ আনি জগমতি,
অমরা-ন বীখা আনি
নি নি বাগাই তঙনায় খাতিজাগাই।

ককসীলাই : নুকফাঙতি জমাতিয়া

সাইজাক বর' ককলব / ৬৭

কাইসা সুরিমুঙ

চাঁও জত'

হামজাকমুঙ বাই

হেনেৰাঁই রীচাবলায়নাই—

তালনি পহর

খুম

খেতু তাই

লাংমা-রীচাবমুঙ

ফেহার রিনাই য়াক য়াগ'

হামজাকমুঙনি বানা।

ককসীলাই : খুমতিয়া দেববর্মা

সাইজাক বর' ককলব / ৬৮

তাবুকনি জরা

ফেহেলাই রীখা

হামজাকমুঙনি রিসাম।

রীচাবখা—

সিলাই বিথিনি বাহাইন' নরাঁই

পিরজাগখা খুম বাহাই বরব বরব

বরকনি বীখাঅ

খুম বারিঅ।

জলেমা কুপুলুঙ উনসগমুঙন

সুপুঙগাঁই রীদি হামজাকমুঙবাই

সেরেকসা সাদি—আঙ হামজাকজাঅ নন'।

নীঙ আঙ এবা আঙ নীঙ অীংগাঁই

লামসগলায়নাই।

সুমুই সারিনদা তাই খামনি খরাঙ বাই

ছআই রীদি মীনাফনি বুমুল

লাংমানি কীতাল আইচুক পিরসাথুন।

ককসীলাই : মিলন রানী জমাতিয়া

সাইজাক বর' ককলব / ৬৯

কাইসা হরনি কথমা

বরগ অম' হাইখে ফায়খা
জেখাই মীসা ফায়ী—
মীনাক বিসিংগ
বরক কীবাংমা
মীথাঙনা বাগাই চিরিকলায়ী।

আঙ সাক বাইথাঙন
সিনিয়া-সিনিয়া হাই মা-তঙখা।

অম' হাহখে-ন বরগ জত'নি
য়াক য়াথেক খাকলাপ মকল
তাই বখরক আক'রগ থুমাই তীলাংখা।

আঙ-ব মুকতীরীয়' তঙমানি
আনি বাসাক গইর'গাই তঙফুর

ককসীলাই : অঞ্জনা জমাতিয়া

সাইজাক বর' ককলব / ৭০

জয়শ্রী বর'

সাচলাংনি মাঙপিলি

য়াসকু জরা তায়'
হামবার, নামদেব, খানসি হাই সিকলিরগ
বায়া সীনামাই
দুল থুঙলায়ী হারপেকবাই
বরগ মাইতাংবাই কীবাগলায়ী
কীলাইদুদু য়াকতীক ফলগাই।

সিতারা সাল খামপীরারাই তঙগ—
বরগনি কিকুংগ সীনামা খাকসা তালনি মারি।
দিপর পুঙরীরীক সাল তুংমা-ব বাংরীরীক
খা-কীচাংমা কীমাজাগী আ-বীসারগ সাতুংগ।

বরগনি খাংগাঅ হারপেক চিরাজাক
খরক সাকাঅ সাল জিক জিক।

সাইজাক বর' ককলব / ৭১

রিতুকুবাঈ খাজাক মাইচু তাই
ফানচীলায়' ছয়ীই তনজাক কুউই
খেঙলাই খুপর'লাই মীনাইমা পাইয়া
তঙথক লায়ীই তঙগ বরগ।

বরগ যাক সূলাইখা হারপেক গীনাঙ তীয়'
চনদন নি মতম বাহাই খাপাংগ রিয়রখীলাই থাংগ
তাবুক দুখুনি লাংমা সাগ' নাঙজাকয়া বরগ
হামজাকমুঙনি সাচলাং নাঙখা বরগনি খাঅ।
জেফুরু বরগ সাকনি নগ' কিফিললায়ী
খেত'নি খুনজুঅ সেরেকচাখে সাআই থাংগ—
“নকবার কীচাং সিপসাখা
কঙগীই তঙখা ডাসক।”
কামি নি সিকলা তঙথকজাগয়া
তাবুকফা-ন ব নামানয়াখী নক।
মুকতুরুই কুসু সেবুক হর' মাই মীরীগনানি
খেত'থে ফায়ী।
নকফাঙ খেত'অ থাংগীই
লাই বাইজাকন' কাহামখে থেআই তাই
ডাতাই নি বার্গীই যংগীলারগন' কায়ী।

সাচলাংগ হারপেক ফুলীই থুঙমানি
আসিন নি খীরাংজিজি মাইনি খেত'
আপুন তাল' অংগীই থাংনাই রাংচাক বাঁথাই।
অর-ন ছইজাক চিনি ইমাং কীতাই—
করম'লীলীক কীকীরীক মাইতাং—
রাংচাক কুপুলপঙ মায়াম নক নুঙসা,
মাই কীতালবাই কইলাইমা পানদা কইসা;
খুনজুঅ গুরুংগী কইসা তীইলীলীক খরাঙ

ককসীলাই ঃ মিলন রানী জমতিয়া

সাইজাক বর' ককলব / ৭২